



Boletim informativo de Numazu em Português

Edição: 15 de Dezembro de 2014

Edições: http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/portuguese/p-kouhou.htm

Sobre o zairyu card: http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/pt/index.html

★ Dia 05 de janeiro/2015(2ª) é dia de vencimento IMPOSTO SOBRE IMÓVEIS(*Kotei Shisan-zei*)
IMPOSTO SOBRE PLANEJAMENTO URBANO(*Toshi Keikaku-zei*)

Não se esquecer de efetuar os pagamentos.

Haverá atendimento noturno para consultas de pagamentos.

Data/horário: 08/janeiro(5ª) e 20/janeiro(3ª) de 17:15 às 20:00hs.

Local: Prefeitura Municipal 2º andar Divisão de Tributos (*Nozei Kanri-ka*)

Informações: DIVISÃO DE TRIBUTAÇÃO DE IMPOSTO (*Nozei Kanri-ka*) ☎ 055-934-4730

★DIA 05/01/2015(2ª) É O DIA DO VENCIMENTO DA TAXA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)

Vamos pagar a taxa até o vencimento. Haverá serviço de atendimento noturno.

Data: 08/jan/2015(3ª) e 20/jan(3ª) de 18:15 às 20:00hs.

Local: Prefeitura Municipal 1º andar Divisão de Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

Informações: (*Kokumin Kenko Hoken-ka Shuno Kakari*) ☎ 055-934-4727

★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTO

Data: 20/janeiro(3ª) de 17:15 às 20:00hs.

Local: Departamento de Abastecimento de Água (*Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*)

Informações: Departamento de Atendimento de Abastecimento de Água (*Suido Sabisu-ka(Ryokin Kakari)*) ☎ 055-934-4853

17 DE JANEIRO(Sábado) É O DIA DE PREVENÇÃO DE DESASTRES E DO VOLUNTÁRIO

Todo ano, o dia 17 de janeiro é o dia de prevenção de desastres e do voluntário.

Do dia 15/janeiro(5ª) ao dia 21(4ª) 「Semana de prevenção de desastres e do voluntário」.

Referente ao terremoto de 17/janeiro/1.995 ocorrido em *Hanshin*(Região de *Osaka/Kobe*), foi reconhecido pela grande importância dos voluntário de *Awaji*.

Nesta ocasião, vamos pensar nas atividades voluntárias que podem estar em nossa proximidade e juntamente, revisar as medidas de prevenção familiar de terremotos e nos preparar.

Informações: Divisão de Prevenção de Acidentes e Terremotos (*Kiki Kanri-ka*)

(*Bosai Jishin kakari*) : ☎ 055-934-4803



★INFORMAÇÕES DE FINAL E INÍCIO DE ANO

Falta pouco para o término do ano de 2014. Após um final de ano atarefado se inicia o novo ano.

Calendário de coleta de lixo de final e início de ano.

Informamos a programação de serviço público municipal.

■PROGRAMAÇÃO DE COLETA (○ Dia de recolhimento)

Data de coleta(área)		25/12 (5ª)	26 (6ª)	27 (sáb)	28 (dom)	29 (2ª)	30 (3ª)	31 (4ª)	1º/01(fer) à 04(dom)	05 (2ª)
Incinerável	Área 2ª e 5ª feira	○			D I A D E F O L G A	○			D I A D E F O L G A	○
	Área 2ª e 6ª feira		○			○				○
	Área 3ª e 6ª feira		○				○			
	Área 3ª e sábado			○			○			
	Área 4ª e sábado			○				○		
Material Plástico	Área de 2ª feira					○				○
	Área de 3ª feira						○			
	Área de 4ª feira							○		
	Área de 5ª feira	○								
	Área de 6ª feira		○							
Reciclável • Aterrável		De acordo com o calendário de coleta de lixo anual distribuído nas residências								
Área de Heda										

■ TABELA DA PROGRAMAÇÃO DE COLETA

Data de recolhimento	25/12 (5ª)	26 (6ª)	27 (sáb)	28 (dom)	29 (2ª)	30 (3ª)	31(4ª) à 02/01(6ª)	03 (sáb)	04 (dom)	05 (2ª)	
Setor de Limpeza de Numazu	◎	◎	Folga	Dia de Folga	◎	◎	Dias de folga	Folga	Dia de folga	◎	
<i>Toi Heda Eisei Center</i> (incinerável • incinerável de grande volume)	◆	◆	●		●	●		●		●	◆
<i>Toi Risaikuru Center</i> (plástico, reciclável e aterrável)	△	△	▲		△ ※Ate as 15:00hs	▲		▲		Folga	△
Horário de atendimento • • •	◎8: 30 às 12:00, 13:00 às 15: 30		◆8: 30 às 11: 30, 13:00 às 16:00		●8: 30 às 11: 30		△9:00 às 11: 30, 13:00 às 16:00		▲9:00 às 11:30		

❖ Classificar o lixo e jogar até as 8:00hs. da manhã

Caso não se coloque até as 8:00hs. no local determinado é possível que não seja coletado. O lixo que sobrar só será coletado na próxima data e causará transtornos a vizinhança.

❖ Fazer a separação do lixo

Cuidados a tomar na coleta do lixo.

- Por ser perigoso em recintos fechados, seguir as orientações do encarregado.
- Existe a possibilidade de explosões em frascos de spray e outras garrafas, portanto utilizar o conteúdo até o final.

• Favor desmontar os móveis.

• É cobrada uma taxa de retirada.



Objetos que não se recolhem

- Isopor, plásticos e objetos de uso industrial / comercial assim como resíduos industriais emitidos em grande quantidade.
- Madeira, pneus, óleo usado, substâncias tóxicas
- Eletro-domésticos (televisão, geladeira, freezer, máquina de lavar, secadora, ar condicionado), computador, mobilete entre outros.

Informações: Divisão de Centro de Limpeza (Clean Center Shushu-ka) ☎ 055-933-0768

Divisão de Supervisão (Clear Center Kanri-ka) ☎ 055-933-0711

◆ LIMPEZA DE FOSSAS:

No final do ano até o dia 27/12(sábado) e início de ano a partir de 05/Janeiro(2ª).

Informações e requisições as empresas de acordo com a área ou.

Kankyo Seibi Jigyo Kyodo Kumiai ☎ 055-932-7163

Área de Heda: Serviço de Limpeza Toi (Clean Service Toi) ☎ 0558-98-0382

★ INFORMAÇÕES SOBRE USO DAS INSTITUIÇÕES MUNICIPAIS

		● Atendimento Normal ▲ Atendimento Parcial (limitação de horário e serviço) Espaço em branco não há atendimento										
	INSTITUIÇÃO	INFORMAÇÕES	12/27 (sáb)	28 (dom)	29 (2ª)	30 (3ª)	31 (4ª)	1/1 (fer)	2 (6ª)	3 (sáb)	4 (dom)	5 (2ª)
INFANTIL	Numazukko Fureai Center	055-952-8077	●	●	●	●						
	Senbon Kosodate Shien Center	055-962-7818	●									●
	Fureai Plaza Koala	055-968-6633	●									●
	Fureai Plaza Hedakko	0558-94-2303										●
DESPORTO	Ginásio Esportivo Municipal	Ginásio Esportivo Municipal (Shimin Taiiku Kan) 055-922-7200	▲	▲								●
	Campo Esportivo de Ooka		●	▲								●
	Campo Esportivo Oeste(Nishi)		●	▲								●
	Campo Municipal de Beisebol		●	●								●
	Quadra de Tênis de Ooka		●									●
	Quadra de Tênis de Ashitaka	055-920-8688	●	●	●	▲	▲		▲	▲	●	●
	Centro Esportivo dos Trabalhadores	Centro Esportivo dos Trabalhadores 055-933-0330	●	▲								●
	Artes Marciais Koryobu		●	▲								●
	Campo Esportivo Koryo		●	▲								●
	Piscina Coberta e Aquecida		055-932-2179	●	▲							
	Centro Esportivo de Heda B&G	Heda B&G Kaiyo Center 0558-94-3501	●	▲								●
Quadra de Tênis de Heda	●		▲								●	
EDUCAÇÃO E CULTURA	Biblioteca Municipal ※1	055-952-1234	●	●								
	Biblioteca Municipal de Heda※1	0558-94-4420	●	●								
	Centro Cultural do Cidadão	055-932-6111	▲	▲							▲	●
	Museu de História e Costumes	055-932-6266	●	●								●
	Museu Histórico de Meiji	055-923-3335	●	●								●
	Museu Memorial Wakayama Bokusui	055-962-0424	●	●								●
	Serizawa Kojiryō Kinenkan	055-932-0255	●	●								●
	Mon Musée Numazu (Shishoji Bijutsukan)	055-952-8711	●	●								●
	Heda Sosenkyodo Shiryo Hakubutsukann	0558-94-2384	●	●					●	●	●	●
	Yume Tobira Funayama	0558-94-3871	●	▲								▲
SAÚDE	Hospital Municipal(Shiritsu Byoin)	055-924-5100		Informações sobre o Serviço de emergência: Consultar a lista de hospitais de emergência ※O Centro de Emergência estará atendendo como de costume								●
	Clínica Heda	0558-94-3720	●									●
	Senbon Plaza	055-962-3313	●	●								●
	Sunwel Numazu	055-922-2020	●	●								●
	Salão de velório	Pref. Municipal 055-931-2500	●	●	●	●					●	●
	Crematório de Heda		●	●	●	●					●	●
TURISMO e RELACIONADOS	View-O	NPO Hojin Numazu Kanko Kyokai 055-964-1300	●	●	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	●
	Plaza Verde	055-920-4100	●	●								●
	Parque do Monumento Imperial de Numazu	055-931-0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Termas de Heda	0558-94-4149	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Ushibuse Yama Koen	055-934-4795	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
OUTROS	Prefeitura※2, outras instituições	055-931-2500										●
	Setor de Abastecimento de Água	055-934-4862		Terá atendimento de reparação em casos de vazamentos e emergências								●

※1 Biblioteca Municipal: Para devolução de livros durante o feriado, utilizar o box de devolução.

Outros: 「Video Tape」 「CD」 「DVD」 「gravuras de papel(kamishibai)」 por motivo de preservação do material fazer as devoluções no horário de funcionamento após a abertura.

※2 Trâmites de Certidões de Nascimento, Óbitos, Casamentos entre outros mesmo no feriado haverá atendimento na guarita do subsolo da prefeitura municipal (Chika Shuei Shitsu). Nos dias 28 de dezembro(domingo) e 04/janeiro(domingo) de 9:00 às 16:30hs será somente para expedição de passaporte.